

主编 / 吴琼 关玉红

主审 & 录音
Jens Karge (德)
Franziska Schulze (德)

我的 第1本 德语书

Mein erstes Deutschbuch!

纯正的发音
地道的用语
让你——
以最轻快的步伐，从这里出发……



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS



附赠
MP3 光盘



主编 / 吴琼 关玉红

主审 & 录音
Jens Karge (德)
Franziska Schulze (德)

我的 第1本 德语书

Mein erstes Deutschbuch!

纯正的发音
地道的用法
让你一
以最轻快的步伐，从这里出发……



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

图书在版编目(CIP)数据

我的第一本德语书 / 吴琼, 关玉红主编.

北京: 外文出版社, 2010

ISBN 978-7-119-06789-6

I. ①我… II. ①吴… ②关… III. ①德语—自学参考资料
IV. ①H33

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 238922 号

责任编辑: 刘承忠 李 黎

装帧设计: 佳禾书装

印刷监制: 张国祥

我的第一本德语书

主 编: 吴 琼 关玉红

©2011 外文出版社

出版发行: 外文出版社

地址: 北京西城区百万庄大街 24 号 邮政编码 100037

网址: <http://www.flp.com.cn>

电话: (010) 68320579 / 68996067 (总编室)

(010) 68995844 / 68995852 (发行部)

(010) 68327750 / 68996164 (版权部)

印 制: 北京朝阳新艺印刷有限公司

经 销: 新华书店 / 外文书店

开 本: 710×1000mm 1/16

印 张: 17.50

字 数: 420 千字

装 别: 平

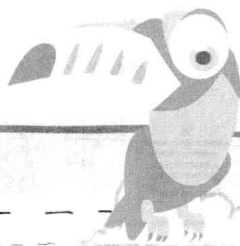
版 次: 2011 年第 1 版 2011 年 5 月第 1 版第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-119-06789-6

定 价: 35.00 元 (附赠 MP3)

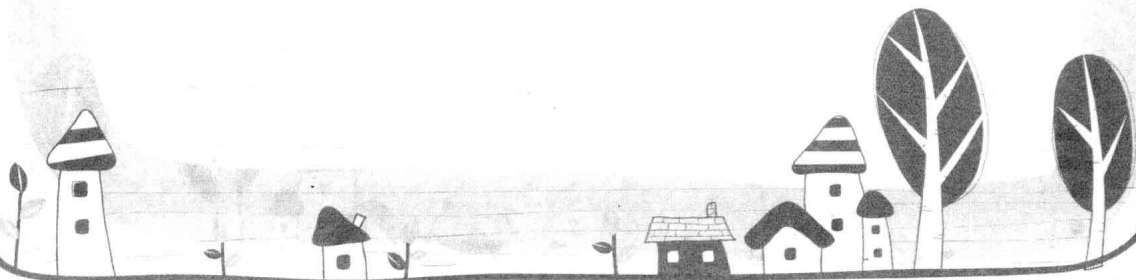
版权所有 侵权必究

前言

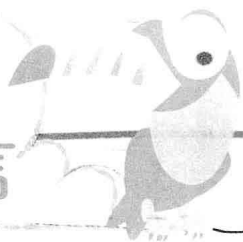


语言是交流的工具，也是开启异域文化大门的钥匙。在国际交流日益频繁、职场竞争日益激烈的今天，外语学习成了很多人充实自己、提升自己的首选。全世界有近一亿人以德语作为母语，其应用虽未称广泛，但德国、奥地利、瑞士等德语国家在政治、经济、科技、文化等领域的国际地位有目共睹，其丰富而优质的教育资源也吸引着越来越多的中国学子。我们编写此书的初衷，就是帮助读者（尤其是有意赴德求学或游历的青年）轻松、快速、清晰地了解德语基础知识及德国的社会风貌。

《我的第一本德语书》是为零基础德语学习者量身定做的德语教材。全书共分为30课，由主要人物贯穿始终，情节前后呼应，透彻讲解德语语法、词汇之余，还全方位、多角度地向读者展现了中国学生留学德国的学习和生活画面。其中，1~6课为语音部分，该部分系统地介绍了德语的发音规则并配以语音练习，中间还穿插了最基本的日常用语，旨在让读者在应用发音规则的同时，也能通过模仿感受语音语调，顺利迈出德语学习的第一步。7~30课为正文部分，每课均由课文、语法及练习构成。课文以几位中国学生在德国的求学历程为主线，逐一介绍了德国的日常生活、教育、文化、交通、医疗、邮政、旅游等各个社会层面，同时以课文为载体，系统、详尽地讲解了德语的基本语法，并辅以形式多样、难易适中的练习题，读者借助听、说、读、写、译等各种方法加深对课文和语法的理解。课文内容轻松活泼、贴近生活；语法讲解由浅入深、清晰易懂。“单词加油站”环节帮助读者拓展与本课主题相关的词汇；“你知道吗”系列趣味知识短文，系编者与读者分享多年旅德生活经验的平台，唯盼对读者有所裨益。此外，本书还安排了第23



前言



课、第 30 课两个综合练习单元，便于读者自测。

本书附赠精美光盘一张，由德国资深外教朗读，内容包括发音练习、课文、单词表以及练习当中的听力原文，让您领略最为原汁原味的德语，辅助您打下良好的听、说基础。

编者在编写此书的过程中，尽量尝试摆脱沉闷繁冗的语言学习模式，力求新颖活泼的风格，让读者在轻松的氛围中品味德语学习的乐趣，一览德国社会的风情。

本书由外籍教师 Jens Karge 和 Franziska Schulze 审阅，并提出了许多宝贵的意见和建议，在此谨向他们表示诚挚的谢意。同时，还要感谢为本书的编辑出版付出辛勤劳动的王红女士以及在排版过程中给予帮助的李洪梅女士。另外，还要感谢为本书的装帧设计付出智慧的张雯女士以及为本书绘制精美插图的“万点书艺”工作室。

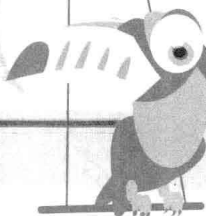
本书追求新颖生动、图文并茂，力图通过有限的篇幅向读者传播最新、最实用的德语语言知识。

由于编撰工作，疏漏之处在所难免，在此恳请各位德语界同行前辈和广大读者给予谅解和指正，再次感谢！真诚希望本书能够给读者带来帮助，从零起点直通美丽的德语语言殿堂！

编者



人物关系简介



周维:

男，交流生，赴德交流一年，在语言班学习德语，一年后回国。书中没有明确写出周维与京京发展成为男女朋友，二人只是好友关系。



玛努埃拉:

女，德国学生，就读于波恩大学，开学后与京京等结识并成为好朋友。



京京:

女，中国留学生，在德国波恩大学学习。



舒曼教授:

男，京京与玛努的老师。



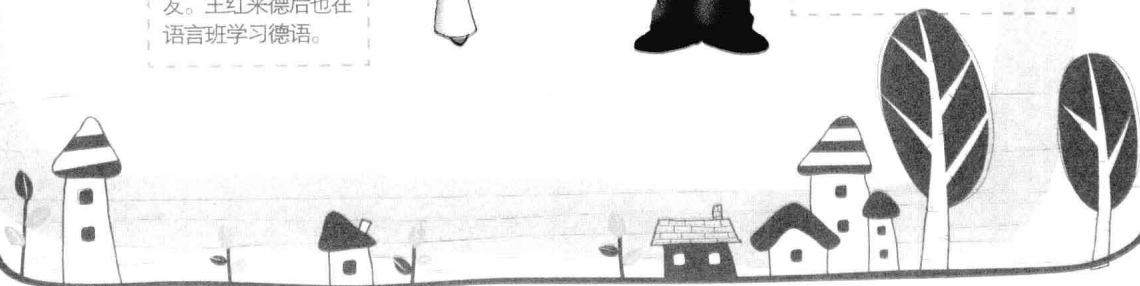
王红:

女，另一名交流生，比周维晚来德国半年，两人在国内就已认识，但并非男女朋友。王红来德后也在语言班学习德语。



约亨:

男，德国学生，就读于德国某应用科学大学。与周维住同一栋学生宿舍，二人是邻居兼好友。在本书的后半部分中，约亨与玛努发展成为男女朋友。



目录



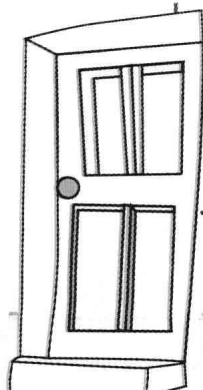
语音部分



Lektion 1	002
Lektion 2	006
Lektion 3	010
Lektion 4	015
Lektion 5	019
Lektion 6	023

Lektion 7	032
Lektion 8	040
Lektion 9	049
Lektion 10	057
Lektion 11	064
Lektion 12	075
Lektion 13	083
Lektion 14	091
Lektion 15	099
Lektion 16	108
Lektion 17	117
Lektion 18	127
Lektion 19	140
Lektion 20	149
Lektion 21	161
Lektion 22	172

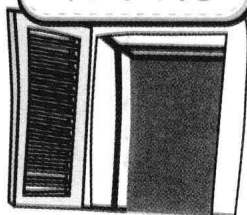
课文部分



目录

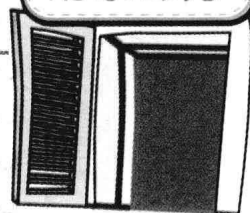


课文部分



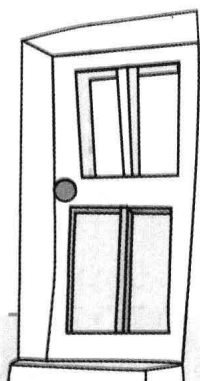
Lektion 23	183
Lektion 24	188
Lektion 25	200
Lektion 26	213
Lektion 27	226
Lektion 28	240
Lektion 29	252
Lektion 30	266

附录部分



本书缩略语列表

.....	272
-------	-----



Aussprache und Alphabet

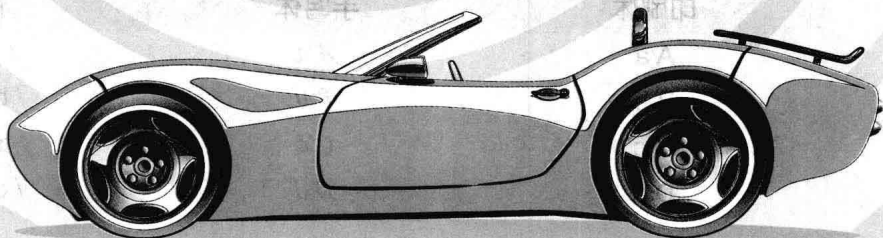
发音与字母

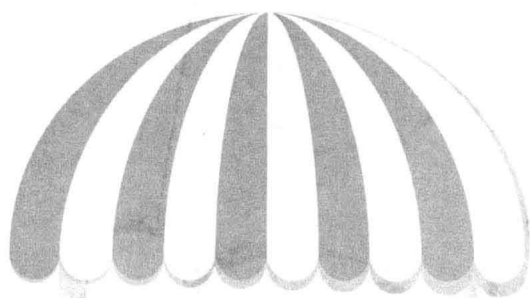


士古列心 2007

观察发现，这不但是玄奘译经顺梵音发，高僧们还对梵语语音门一显神通。同个字母在否虽对异天，音发其类牌玉宫社的哥单拉所以可转。顺则本基丁，而串出言似非五以可转，音发既同单降和，记之顺则本基丁置常，转一世来也，是时，创字对变个有发公母字丁这个S的Y组，顺则得字丁就由泰母字取常音解伏余其，y、ü、ö、ë、u、o、i、e、s，个0百母字音元中具，0、1、2、3、4、5、6、7、8、9、10、11、12、13、14、15、16、17、18、19、20、21、22、23、24、25、26、27、28、29、30、31、32、33、34、35、36、37、38、39、40、41、42、43、44、45、46、47、48、49、50、51、52、53、54、55、56、57、58、59、60、61、62、63、64、65、66、67、68、69、70、71、72、73、74、75、76、77、78、79、80、81、82、83、84、85、86、87、88、89、90、91、92、93、94、95、96、97、98、99、100、101、102、103、104、105、106、107、108、109、110、111、112、113、114、115、116、117、118、119、120、121、122、123、124、125、126、127、128、129、130、131、132、133、134、135、136、137、138、139、140、141、142、143、144、145、146、147、148、149、150、151、152、153、154、155、156、157、158、159、160、161、162、163、164、165、166、167、168、169、170、171、172、173、174、175、176、177、178、179、180、181、182、183、184、185、186、187、188、189、190、191、192、193、194、195、196、197、198、199、200、201、202、203、204、205、206、207、208、209、210、211、212、213、214、215、216、217、218、219、220、221、222、223、224、225、226、227、228、229、230、231、232、233、234、235、236、237、238、239、240、241、242、243、244、245、246、247、248、249、250、251、252、253、254、255、256、257、258、259、260、261、262、263、264、265、266、267、268、269、270、271、272、273、274、275、276、277、278、279、280、281、282、283、284、285、286、287、288、289、290、291、292、293、294、295、296、297、298、299、300、301、302、303、304、305、306、307、308、309、310、311、312、313、314、315、316、317、318、319、320、321、322、323、324、325、326、327、328、329、330、331、332、333、334、335、336、337、338、339、340、341、342、343、344、345、346、347、348、349、350、351、352、353、354、355、356、357、358、359、360、361、362、363、364、365、366、367、368、369、370、371、372、373、374、375、376、377、378、379、380、381、382、383、384、385、386、387、388、389、390、391、392、393、394、395、396、397、398、399、400、401、402、403、404、405、406、407、408、409、410、411、412、413、414、415、416、417、418、419、420、421、422、423、424、425、426、427、428、429、430、431、432、433、434、435、436、437、438、439、440、441、442、443、444、445、446、447、448、449、450、451、452、453、454、455、456、457、458、459、460、461、462、463、464、465、466、467、468、469、470、471、472、473、474、475、476、477、478、479、480、481、482、483、484、485、486、487、488、489、490、491、492、493、494、495、496、497、498、499、500、501、502、503、504、505、506、507、508、509、510、511、512、513、514、515、516、517、518、519、520、521、522、523、524、525、526、527、528、529、530、531、532、533、534、535、536、537、538、539、540、541、542、543、544、545、546、547、548、549、550、551、552、553、554、555、556、557、558、559、560、561、562、563、564、565、566、567、568、569、570、571、572、573、574、575、576、577、578、579、580、581、582、583、584、585、586、587、588、589、590、591、592、593、594、595、596、597、598、599、600、601、602、603、604、605、606、607、608、609、610、611、612、613、614、615、616、617、618、619、620、621、622、623、624、625、626、627、628、629、630、631、632、633、634、635、636、637、638、639、640、641、642、643、644、645、646、647、648、649、650、651、652、653、654、655、656、657、658、659、660、661、662、663、664、665、666、667、668、669、670、671、672、673、674、675、676、677、678、679、680、681、682、683、684、685、686、687、688、689、690、691、692、693、694、695、696、697、698、699、700、701、702、703、704、705、706、707、708、709、710、711、712、713、714、715、716、717、718、719、720、721、722、723、724、725、726、727、728、729、730、731、732、733、734、735、736、737、738、739、740、741、742、743、744、745、746、747、748、749、750、751、752、753、754、755、756、757、758、759、760、761、762、763、764、765、766、767、768、769、770、771、772、773、774、775、776、777、778、779、780、781、782、783、784、785、786、787、788、789、790、791、792、793、794、795、796、797、798、799、800、801、802、803、804、805、806、807、808、809、810、811、812、813、814、815、816、817、818、819、820、821、822、823、824、825、826、827、828、829、830、831、832、833、834、835、836、837、838、839、840、841、842、843、844、845、846、847、848、849、850、851、852、853、854、855、856、857、858、859、860、861、862、863、864、865、866、867、868、869、870、871、872、873、874、875、876、877、878、879、880、881、882、883、884、885、886、887、888、889、890、891、892、893、894、895、896、897、898、899、900、901、902、903、904、905、906、907、908、909、910、911、912、913、914、915、916、917、918、919、920、921、922、923、924、925、926、927、928、929、930、931、932、933、934、935、936、937、938、939、940、941、942、943、944、945、946、947、948、949、950、951、952、953、954、955、956、957、958、959、960、961、962、963、964、965、966、967、968、969、970、971、972、973、974、975、976、977、978、979、980、981、982、983、984、985、986、987、988、989、990、991、992、993、994、995、996、997、998、999、1000、1001、1002、1003、1004、1005、1006、1007、1008、1

图字 01-2011-0111





Lektion 1



Phonetik (1) 语音 (1)



Tipps 小贴士



德语是一门对音标依赖性较弱的语言，发音规则相对稳定，变化不多，只要掌握了基本规则，就可以通过单词的拼写正确读出其发音，无论你是否认识这个单词。反过来也一样，掌握了基本规则之后，听到单词的发音，就可以正确拼写出该单词。

德语字母表由拉丁字母组成，除了26个拉丁字母外还有4个变体字母，即 ä、ö、ü 以及 ß。其中元音字母有9个：a、e、i、o、u、ä、ö、ü、y，其余为辅音字母。

多数德语字母本身的读音就是其在单词中的音标发音，学会了德语字母读音也就基本掌握了德语的音标系统。



Alphabet 字母



印刷体	手写体	读音
Aa	<i>Aa</i>	/a: /
Bb	<i>Bb</i>	/be: /
Cc	<i>Cc</i>	/tse: /
Dd	<i>Dd</i>	/de: /

E e	<i>E e</i>	/e:/
F f	<i>F f</i>	/ɛf/
G g	<i>G g</i>	/ge:/

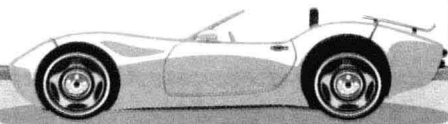


Aussprache 发音



Vokale 元音

音标	发音字母或字母组合	例词
/a:/	(1) a 自成音节, 在开音节中或后面只有一个辅音字母	Tag
	(2) aa	Saal
	(3) ah	nah
/a/	a 在两个或两个以上辅音前 备注: 在某些习惯性读短音的单词中, 元音后只有一个辅音时也发短音。	Mann ab
/e:/	(1) e 自成音节, 在开音节中或后面只有一个辅音字母	leben
	(2) ee	See
	(3) eh	gehen
/ɛ/	(1) e 在两个或两个以上辅音前	nett
	(2) ä 在两个或两个以上辅音前	Bälle
/ə/	(1) e 在非重读尾音节中	Name
	(2) e 在非重读前缀 be-、ge- 中	gefallen
	备注: 以 -el、-eln 或 -en 结尾的单词 (非重读音节), 其中的字母 e 也发 /ə/。	Gabel
/ae/	(1) ei	eins
	(2) eih	Reihe
	(3) ai	Mai
	备注: 字母组合 ey 和 ay 也发此双元音, 只是这种单词较少见。	Bayern



Konsonanten 辅音

音标	发音字母或字母组合	例词
/b/	(1) b	Banane
	(2) bb	Ebbe
/p/	(1) p	Papa
	(2) pp	Mappe
	(3) b 在词尾、音节末尾或清辅音前	gab
/g/	(1) g	Gas
	(2) gg	Flagge
/k/	(1) k	kam
	(2) ck	Pack
	(3) g 在词尾、音节末尾或清辅音前	Weg
	(4) c 在 a、l、o、r、u 前 (多为外来词)	Computer
	(5) ch 在外来词中, 尤其在词首	Charakter



Übungen zur Aussprache 发音练习



I

/a:/ Abend Tag Hab da malen Naab Saal nah Kahn
 /a/ Mann Kamm Masse dann Land fast Pappe ab an
 /e:/ den geben Idee See Tee Kaffee Meer gehen Mehl
 /ɛ/ messen des es essen Deck Bälle hätte Gäste Fälle
 /ə/ alle Name Tage Lade bedanken bekannt gefallen gebeten
 /ae/ Ei eins dein mein bei Blei nein leiden Thailand Mai
 /b/ baden Bein bezahlen Bett geben leben Gabe Ebbe Hobby
 /p/ Papa Panda Pappe Lampe Dampf Puppe Post gibt ab
 /g/ geben gehen Glas Lage eigen morgen gegen Flagge
 /k/ dick kein klein decken Flug mag Comic Computer Chor

II

/a:/ — /a/ Dame — Damm Kahn — kann Bahn — Bann
 /e:/ — /ɛ/ Gel — Geld Beten — Bett Tee — Test
 /e:/ — /ae/ eben — Eibe den — dein Lese — leise

/p/ — /b/ Pein — Bein Mappe — Labbe gab — Gabe
/k/ — /g/ kam — gab Ecke — Egge Tag — Tage



Ein paar Ausdrücke 日常用语一点点



说你好

Hallo!	喂! / 你好啊!
Guten Tag!	你 / 您好!
Guten Morgen!	早上好!
Guten Abend!	晚上好!
Gute Nacht!	晚安!



Zählen Sie! 数一数!



0	null	5	fünf
1	eins	6	sechs
2	zwei	7	sieben
3	drei	8	acht
4	vier	9	neun



Kleiner Test 小测验



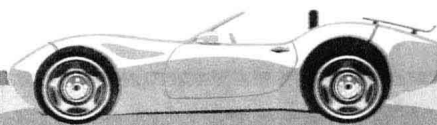
I 试着读出下列单词

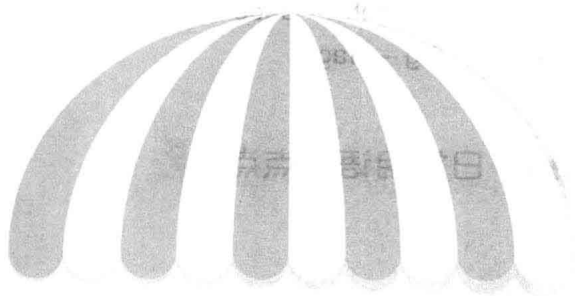
Maat Fahne Pale dann am eben Fee Kehle Heft elf Geist
Main Laib Knabe lecken lag

II 回答下列问题

1. 元音字母 a 什么时候发长音? 什么时候发短音?
2. 字母 e 共有几种发音? 请举例说明。
3. 哪些字母组合可以发出双元音 /ae/ ?

III 试着用德语和你的朋友说“你好”! 注意不同的时间段表达方式的不同!





Lektion 2



Phonetik (2) 语音 (2)



Tipps 小贴士

德语元音字母在自成一个音节时读长音（即字母本身的读音）；在开音节中读长音；词干元音后只有一个辅音字母，则该元音通常读长音。

元音字母双写时发长音。

元音在字母 h 前发长音，h 不发音，可以把元音后的 h 当做是延长符号。

元音字母后接双写辅音时发短音，后接两个或两个以上辅音时通常发短音。



Alphabet 字母



印刷体

H h

I i

J j

K k

L l

M m

N n

手写体

H h

I i

J j

K k

L l

M m

N n

读音

/ ha : /

/ i : /

/ jət /

/ ka : /

/ ɛl /

/ ɛm /

/ ɛn /



Aussprache 发音

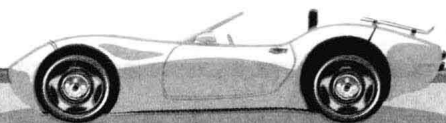


Vokale 元音

音标	发音字母或字母组合	例词
/ i : /	(1) i自成音节，在开音节中或后面只有一个辅音字母	lila
	(2) ie	nie
	(3) ieh	ziehen
	(4) ih	ihm
/ i /	i 在两个或两个以上辅音前	Bitte
/ ao /	au	Bau

Konsonanten 辅音

音标	发音字母或字母组合	例词
/ h /	h	Haus
/ j /	j	ja
	(1) l	Lampe
	(2) ll	Fall
/ l /	备注：/ l /为齿边音，当它后面接元音时，则与该元音自然地拼读在一起，如 Lampe；而当 / l / 后无其他元音时，舌尖须抵住上牙龈不动，如 Fall。	
/ m /	(1) m	Maus
	(2) mm	Damm
/ n /	(1) n	nein
	(2) nn	dann
/ ŋ /	ng 以字母组合方式出现时，n 发后鼻音/ ŋ /，g 不发音。	lang
/ ŋk /	nk 以字母组合方式出现时，n 发后鼻音/ ŋ /，k 仍发送气音 / k /，从而构成复合辅音/ ŋk /。	Bank





Übungen zur Aussprache 发音练习



I

/i:/ gib Tiger die nie sieht Liebe liegen ihm ihn
 /i/ Mitte Kind Lippen dick im in finden Hilfe nimmt
 /ao/ Aula Auto aus Auge blau auf Haus Baum glauben
 /h/ haben hell hin Hallo Hack Heim heben hinten Hafen
 /j/ ja Jacke jemand Jena Jade jagen Jens Japan
 /l/ Laden Land leben lieb alt als Apfel kalt Ball Plan
 /m/ Magen malen Lampe am Damm Lamm mit Mai
 /n/ nennen Name nett basteln binden kann Plan neben
 /ŋ/ Angst lange Lunge jung eng Ding klingen Leitung
 /ŋk/ danke Bank Enkel Anke schlank Gedanke Klang

II

/i:/ — /i/ ihnen — innen ihm — im Liebe — Lippe
 /m/ — /n/ im — in mein — nein Kamm — kann
 /n/ — /ŋ/ Lahn — lang Hahn — Hang hin — hing



Ein paar Ausdrücke 日常用语一点点



说再见

Auf Wiedersehen!

Tschüs!

Tschau!



Zählen Sie! 数一数!



10	zehn	15	fünfzehn
11	elf	16	sechzehn
12	zwölf	17	siebzehn

13	dreizehn	18	achtzehn
14	vierzehn	19	neunzehn



Kleiner Test 小测验



I 试着读出下列单词

Igel Indien bieten hinten Laub Haube jeden klingeln bedanken Lingen
Ahnung Meinung

II 回答下列问题

1. 哪些字母或字母组合可以发长元音/i : / ?
2. 字母 n 位于元音之后时, 什么时候发前鼻音 / n /, 什么时候发后鼻音 / ŋ / ?
3. 字母 h 位于元音之前和之后有何区别?

III 试着用不同的方式用德语和你的朋友告别!

